

## LICENCIA DE USO DE LOS PRODUCTOS DE CARTOGRÁFICA DE CANARIAS, S.A.

Cualquier uso de los productos de **CARTOGRÁFICA DE CANARIAS, S.A.** (en adelante **GRAFCAN**) o de la información que los mismos contienen, independientemente de su soporte y formato, implica la aceptación y consentimiento de las limitaciones y obligaciones de esta licencia y sus condiciones generales. Queda prohibido cualquier uso diferente a lo autorizado bajo esta licencia, o lo dispuesto en las leyes de propiedad intelectual. El presente documento ha sido redactado originalmente en castellano, por lo que para cualquier litigio, controversia o cuestión que suscite será este documento en castellano el que ha de tenerse como válido.

### ACEPTACIÓN Y DISPONIBILIDAD DE LAS CONDICIONES GENERALES.

Mediante la aceptación del presente contrato, usted declara:

- que es una persona mayor de edad y con capacidad para contratar,
- que ha leído y acepta las presentes condiciones generales.

Estas condiciones generales (en adelante, "las Condiciones Generales"), regulan la relación jurídica que emana de los procesos de contratación realizados entre los usuarios-clientes (en adelante, "los Clientes") y **GRAFCAN**.

Los Clientes aceptan las Condiciones Generales desde el instante que usan el producto al que se refiere la correspondiente licencia de uso. Los Productos se proporcionan bajo los términos de su licencia. Este documento puede ser impreso y almacenado por los Clientes. **GRAFCAN** pone a disposición de éstos, el número de teléfono +034 922 23 78 60 y la dirección de e-mail [info@grafcan.com](mailto:info@grafcan.com) para que puedan plantear cualquier duda acerca de las Condiciones Generales.

### NORMAS APLICABLES.

Las presentes Condiciones Generales, están sujetas a lo dispuesto a la Ley 7/1998, de 13 de abril, sobre Condiciones Generales de Contratación, al Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias, al Real Decreto 1906/1999, de 17 de diciembre de 1999, por el que se regula la Contratación Telefónica o Electrónica con condiciones generales, la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, la Ley 7/1996, de 15 de enero de Ordenación del Comercio Minorista, y a la Ley 34/2002 de 11 de julio, de Servicios de la Sociedad de la Información y de Comercio Electrónico.

Si usted reside fuera de España y en virtud de su legislación no fuera de aplicación la legislación española, usted no puede contratar los productos de **GRAFCAN**. En ese caso, póngase en contacto con **GRAFCAN**, en la dirección de correo indicada.

### MODIFICACIÓN DE LAS CONDICIONES GENERALES.

**GRAFCAN** podrá modificar las presentes Condiciones Generales notificándolo a los Clientes con el fin de mejorar los productos ofrecidos por **GRAFCAN**. Tal deber de notificación se entenderá por satisfecho mediante la modificación de las Condiciones Generales expuestas en la página web de **GRAFCAN** (<http://www.grafcan.es>). En todo caso, antes de utilizar los servicios o contratar productos, se podrán consultar las Condiciones Generales.

### CONFIDENCIALIDAD Y SEGURIDAD.

- Los productos licenciados se suministran confidencialmente al Cliente, quien asume la obligación de tomar las medidas necesarias para proteger continuamente la propiedad y confidencialidad de los mismos. En particular, el Cliente mantendrá absoluta reserva y no cederá o de cualquier otra forma permitirá el acceso a la información contenida en los productos ni siquiera el uso por terceras personas no autorizadas en la correspondiente licencia de uso o de forma expresa y por escrito por parte de **GRAFCAN**.
- El Cliente será responsable de la conservación en las copias recibidas bajo este contrato y de la reproducción en cualquier copia de seguridad de la cartografía o parte de ella unida o incluida en otros programas.

El uso bajo licencia de cualquiera de los productos **GRAFCAN** por parte de los Clientes no concede a estos el derecho de devolución del precio una vez recibido y/o entregado el producto, y los costes originados por la realización y entrega del producto.

### PROPIEDAD INTELECTUAL.

Todos los productos de **GRAFCAN** están sujetos a los derechos de propiedad intelectual e industrial y son de su titularidad exclusiva, o de las personas físicas o jurídicas que se informe. Mediante la adquisición de una licencia de uso, **GRAFCAN** no confiere al adquirente ningún derecho de alteración, explotación, reproducción, distribución o comunicación pública sobre el mismo, reservándose **GRAFCAN** todos estos derechos. La cesión de los citados derechos precisará el previo consentimiento expreso y por escrito por parte de **GRAFCAN**. El cliente en ningún caso podrá poner a disposición de terceras personas dichos contenidos. La propiedad intelectual se extiende, además del contenido e información de los productos, a sus gráficos, logotipos, diseño, imágenes y código fuente utilizado para su programación. Cualquier creación, obra, aprovechamiento o utilidad, obtenida de cualquiera de los productos **GRAFCAN**, y en su caso su explotación, se deberá realizar de forma absolutamente independiente al producto **GRAFCAN**.

### CONCESIÓN DE LICENCIA.

Conforme a los términos y a las condiciones de esta licencia, el licenciador concede (durante toda la vigencia de los derechos de propiedad intelectual) una licencia de uso del producto de ámbito limitado al territorio español, sin derecho de remuneración, no exclusiva. El derecho de uso que se concede lo es con carácter personal e intransferible, quedando excluido de la presente licencia cualquier uso comercial del producto y de la información que el mismo contiene total o parcialmente. La presente licencia no es transmisible. Si Usted transfiere la posesión de cualquier copia de la información a otro usuario, su licencia termina automáticamente. Cualquier intento de otro modo de sublicencia, cesión o transferencia de cualquiera de los derechos y obligaciones reguladas en este acuerdo es nulo o inválido.

El uso del producto se autoriza a una única persona, física o jurídica, siendo ésta la poseedora de todas las copias, sean éstas de seguridad en soporte magnético u otro procedimiento análogo.

Todos los derechos no cedidos expresamente por el licenciador quedan reservados.

### RESTRICCIONES DE LA LICENCIA.

La cesión de derechos que supone la licencia de uso se encuentra sujeta y limitada a las restricciones siguientes:

- Usted únicamente puede usar el producto bajo los términos de esta licencia. Usted no puede sublicenciar el producto. Usted debe mantener intactos todos los avisos que se refieran a esta licencia y a la ausencia de garantías. Usted no puede reproducir, distribuir, comunicar públicamente, transformar o alterar el producto.
- Usted no puede ejercitar el derecho de uso que la presente licencia otorga de manera que pretenda principalmente o se encuentre dirigida hacia la obtención de un beneficio mercantil o la remuneración monetaria. En ningún caso usted podrá comercializar ni ceder gratuitamente a terceros los ficheros de mapas digitales, ni capas o partes extraídos de estos, ni versiones modificadas o actualizadas en ningún tipo de formato vectorial editable. No obstante, cualquier creación, obra, aprovechamiento o utilidad, obtenida directa o indirectamente a partir del producto licenciado o de la información que el mismo contiene, y en su caso su explotación, se deberá realizar de forma absolutamente independiente al producto **GRAFCAN**.
- Cuando el producto licenciado se haya entregado al cliente en soporte digital, usted única y exclusivamente está autorizado a usar el producto en una terminal simple conectada a un ordenador independiente monopuesto, en adelante denominado "ordenador simple" (una sola unidad central de proceso sin conexión física y/o lógica a redes exteriores de cualquier clase) o una instalación de red propiedad del Licenciatario del producto.
- El intercambio o puesta a disposición del producto mediante sistemas de compartir archivos se considerará como una manera que pretende principalmente o se encuentra dirigida hacia la obtención de un beneficio mercantil o la remuneración monetaria.
- Usted debe mantener siempre intactos todos los avisos sobre la propiedad intelectual del producto y reconocer a su titular **GRAFCAN** en cualquier uso autorizado que haga de la misma.
- Queda prohibida la extracción y la incorporación del producto en todo o en parte o de la información que el mismo contiene total o parcialmente a cualquier tipo de base de datos.

### RESPONSABILIDADES.

**GRAFCAN** no garantiza la disponibilidad permanente de los productos, quedando exonerado por cualquier tipo de responsabilidad por posibles daños y perjuicios causados debido a la indisponibilidad de los mismos.

El Cliente declara conocer el producto licenciado y sus características. El cliente exonera a **GRAFCAN** de cualquier responsabilidad referida a la utilización, idoneidad y bondad de los productos **GRAFCAN**, por lo que cualquier garantía queda expresamente excluida. EN NINGÚN CASO **GRAFCAN** SERÁ RESPONSABLE DE CUALESQUIERA DAÑOS, DIRECTOS O INDIRECTOS, QUE EL USO DE SUS PRODUCTOS PUDIERA CAUSAR, INCLUSO EN EL CASO DE QUE **GRAFCAN** HUBIERA SIDO ADVERTIDA DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS.

EL PRODUCTO SE LICENCIA AL CLIENTE TAL CUAL (ON AN "AS-IS" BASIS) Y NO CONFIERE NINGUNA GARANTÍA DE CUALQUIER TIPO RESPECTO DEL PRODUCTO O DE LA PRESENCIA O AUSENCIA DE ERRORES QUE PUEDAN O NO SER DESCUBIERTOS.

### LEGISLACIÓN APLICABLE Y JURISDICCIÓN COMPETENTE.

Las presentes Condiciones Generales se regirán e interpretarán de acuerdo con las Leyes de España. Cualquier litigio que haya de suscitarse en relación a los productos de **GRAFCAN** habrá de someterse a los Tribunales de Santa Cruz de Tenerife.

### NOTIFICACIONES.

Todas las notificaciones, requerimientos, peticiones y otras comunicaciones que hayan de efectuarse por **GRAFCAN** en relación con las presentes Condiciones Generales, sus productos o sus licencias, deberán realizarse por escrito y en castellano. Se entenderá que han sido debidamente realizadas cuando hayan sido entregadas en mano o bien remitidas por correo ordinario al domicilio o al correo electrónico que hubiera indicado el cliente en el contrato de licencia de uso.

### NULIDAD E INEFICACIA DE LAS CLÁUSULAS.

Si cualquier cláusula incluida en estas Condiciones Generales fuese declarada, total o parcialmente, nula o ineficaz, tal nulidad o ineficacia afectará tan sólo a dicha disposición o a la parte de la misma que resulte nula o ineficaz, subsistiendo las Condiciones Generales en todo lo demás, teniéndose tal disposición, o la parte de la misma que resultase afectada, por no puesta.

### RESCISIÓN DEL CONTRATO.

- El Contrato de Licencia de uso otorgada se puede resolver de inmediato por **GRAFCAN** por medio de comunicación escrita al Cliente en los siguientes casos:
  - en el caso de incumplimiento por parte del Cliente de cualquier punto de este Contrato, incluyendo expresamente una cualquiera de sus obligaciones de pago frente a **GRAFCAN** correspondan o no al presente Contrato, o cuando incumpla otras obligaciones asumidas frente a **GRAFCAN** aun no correspondan al presente documento.
  - en el caso en que el Cliente sea a declarado en situación concursal o se le instruya cualquier expediente que suponga suspensión de sus obligaciones, o, si fuera persona física fallezca o sea declarado incapaz.
  - en el caso de rescisión del Contrato de licencia de uso, **GRAFCAN** se reserva el derecho de emprender las acciones legales necesarias para recuperar las cantidades adeudadas a **GRAFCAN** para resarcirse de los daños y perjuicios inferidos a **GRAFCAN**.
- En el caso de rescisión del contrato de Licencia de uso, el Cliente deberá cesar en el uso del producto y/o de la información que el mismo contiene y **GRAFCAN** tendrá derecho también a la devolución de cualquier copia del producto, en la forma que sea (con toda la documentación que le acompaña) o bien a su destrucción fehaciente.

En cualquier caso el cliente está obligado a las condiciones de confidencialidad y seguridad referidas en las presentes Condiciones Generales aún con posterioridad a la rescisión del contrato.

### CLÁUSULA FINAL.

Ninguna modificación o añadido a este Contrato obligará a las partes, excepto en el caso de que específicamente se haya acordado y escrito a tal fin.

Si no está seguro de si el uso que pretende dar al producto está autorizado por la licencia de uso o tiene cualquier duda en relación a las presentes Condiciones Generales, por favor, contacte con **GRAFCAN**.

## USERS' LICENCE OF CARTOGRÁFICA DE CANARIAS, S.A.

Any use of CARTOGRÁFICA DE CANARIAS, S.A.'s (hereinafter **GRAFCAN**) products or their information, regardless of their media and format, involves acceptance and consent of the limitations and obligations of this license and its conditions. Any use, other than to the authorized ones under this license or the provisions of copyright laws, is prohibited. The present document has been originally written into Spanish, and it has to be taken as valid for any dispute, controversy or issue that may arise.

### ACCEPTANCE AND AVAILABILITY OF GENERATERMS

The acceptance of the present agreement implies the following conditions:

- that, you are of age and are able to contract,
- that, you have read and accepted the present terms.

These general conditions (hereinafter "the Conditions") regulate the legal relationship that arises from the contracting processes performed between users-clients (hereinafter "Customer") and **GRAFCAN**.

The Customers accept "the Conditions" from the moment they use the product, which this user's license is referred to. The products are supplied under the terms of their licenses. The present document can be printed and stored by "Customers". For any query, doubt or explanation about "the Conditions", these are **GRAFCAN**'s means of contact:

Telephone number: +00 34 922 23 78 60  
E-mail: [info@grafcan.com](mailto:info@grafcan.com)

### APPLICABLE REGULATION

"The Conditions" are subject to the provisions of Law 7/1998 of 13 April, on General Conditions of Contract, the Royal Decree 1/2007 of 16 November, which approves the revised text of General Law for the Protection of Consumers and Users and other complementary laws, Royal Decree 1906/1999 of 17 December 1999, which regulates telephonic or electronic contracting with general conditions, the Organic Law 15/1999 of 13 December on the Protection of Personal Data, Law 7/1996 of 15 January Retail Trade and the Law 34/2002 of July 11, Services Information Society and Electronic Commerce.

If you live in another country, where Spanish law is not applicable, you cannot contract **GRAFCAN**'s products. In that case, you can contact **GRAFCAN** by the email address above indicated.

### MODIFICATION OF "THE CONDITIONS"

**GRAFCAN** may amend these terms and conditions in order to improve its own offered products. **GRAFCAN** will notify about such modifications to "Customers", by means of its publication in the following website: <http://www.grafcan.es>

In any case, "the Conditions" can be consulted before using any service or contracting products.

### CONFIDENTIALITY AND SECURITY

- All licensed products are confidentially supplied to "Customers", who undertakes the essential measures to maintain the property and confidentiality of them. In particular, the "Customers" should maintain complete reserve of our products' contained information and will not give, not even allow the access to it to any other person, who has not been expressly or in writing authorized under the user's license by **GRAFCAN**.
- The "Customer" is responsible for the maintenance of cartography in the obtained copies under the present contract; and also, for the reproduction of cartography in any other backup copy or part of it, which has been attached or included in any other programmes.

The use of **GRAFCAN**'s licensed products will not grant the "Customers" the right to return the price, nor its delivery and execution costs, once the product has been delivered.

### INTELLECTUAL PROPERTY

All **GRAFCAN**'s products are under intellectual and industrial property laws, and their entitlement is held by the individual or corporation, that is mentioned. By acquiring a user's license, **GRAFCAN** do not grant the "Customer" the right to alter, exploit, reproduce, distribute or broadcast these contents, and in addition to this, **GRAFCAN** reserve all these rights. The assignment of these rights will require **GRAFCAN**'s previous written consent. Under any circumstance, the "Customer" can make such contents available for third persons or public.

The intellectual property covers not only the products' contents and information, but also graphics, logos, designs, images and source code, used in their programming. Any creation, work, profit or uses, which have been obtained from **GRAFCAN**'s products and its exploitation, have to be carried out independently of them.

### GRANTING OF USER'S LICENSE

According to terms and conditions of the present license, the owner grants a non-exclusive user's license (effective during the term of the intellectual property rights) with no right to remuneration, which is limited to Spanish territory. The granted right of use is personal and non transferable, it is excluded any commercial use of the product and its contained information, partially or totally. The present license is not transmissible. If you transfer the possession of any information copy to other user, your license is automatically finished. In addition, any other sub-license, cession, or transfer of rights and obligations, which are regulated under the present conditions, will be declared null and void.

The use of the product is authorized to a sole person, individual or corporation, who is responsible for all the copies, such as backup copies in magnetic media or another analogue process.

All rights, which have not been expressly assigned by the provider company, are reserved.

### LICENSE RESTRICTIONS.

The assignment of rights related to the user license is subject to and limited to the following restrictions:

- You can only use the product under the terms of this license. You cannot sub-license the product. This license's legal notices must be kept intact even those that refer to the absence of guarantees. You cannot reproduce, distribute, publicly communicate, transform or alter the product.
- You cannot employ the granted right of use under the present license, in order to obtain economic or trade profit. In any case, you may not trade nor grant digital maps files, layers or part of them; neither modified or updated versions on any type of editable vector format. Nevertheless, any creation, work, profit or use, which has been directly or indirectly obtained from the licensed product or its contained information; and in any case, the exploitation of **GRAFCAN**'s products will have to be performed apart from them.
- Once you have received the licensed product in a digital format media, you can only use it in a simple computer exclusively, which can be connected both: to an independent single Workstation, called "simple computer" hereinafter (that is, a solely central processing unit with no physical or logic connection to other any nets), or to the owner's network installation.
- It will be considered trade or financial profit, the exchange or sharing files of **GRAFCAN**'s products.
- All warnings about intellectual property of **GRAFCAN**'s products must be respected. **GRAFCAN**'s entitlement has to be considered in any use of its products
- GRAFCAN**'s products and all the information, they provide, must not be extracted or divided to be included partially or completely, in any type of data base.

### RESPONSABILITIES.

**GRAFCAN** does not guarantee its products' availability, and it is not responsible for any damage or prejudice due to this circumstance.

The "Customer" knows the licensed product and its features. **GRAFCAN** is absolved by the "Customer" of all responsibility for its products' use, suitability and good performance, so any guarantee is excluded.

IN ANY CIRCUNSTANCE, GRAFCAN IS RESPONSIBLE FOR ANY DIRECT OR INDIRECT DAMAGE, CAUSED BY THE USE OF ITS PRODUCTS, EVEN IF GRAFCAN WOULD HAVE BEEN INFORMED ABOUT IT.

THE PRODUCT IS LICENSED TO THE CUSTOMER ON AN "AS-IS" BASIS AND IT CANNOT GUARANTEE THE PRESENCE OR LACK OF MISTAKES OR ERRORS.

### APPLICABLE LAW AND COMPETENT JURISDICTION.

The present terms and conditions are ruled and interpreted by Spanish legislation. Any lawsuit with **GRAFCAN**'s products will be settled under Santa Cruz de Tenerife's courts.

### NOTIFICATIONS.

All the company's notifications, requests, demands and other communications about **GRAFCAN**'s "Conditions", products or licenses will be written into Spanish. They will be handed or delivered to the "Customer's" post address or electronic mail, which have been provided in the user's license agreement by himself.

### NULLITY AND EFFECTIVENESS OF THE CLAUSES.

If any clause of the "Conditions" is totally or partially declared null or ineffective, such measure will not affect to the whole body of the "Conditions", but only to the affected clause or part of it. Despite this, the "Conditions" will continue to be effective, except for the affected part of the text.

### CANCELLATION OF THE AGREEMENT.

- The agreement of User's License can be cancelled by **GRAFCAN**, by means of a written communication sent to the "Customer", in the following circumstances:
  - When the "Customer" does not fulfil the terms of the present or previous contracts with **GRAFCAN**, such as payment obligations to the company.
  - When the "Customer" has a declaration of insolvency; when any proceedings have been started against the "Customer", involving the abolition of his obligations; when the "Customer" is a corporation; when he is declared incompetent or if he dies.
  - When the cancellation of the agreement of User's License has been carried out, **GRAFCAN** reserves the right to take legal actions in order to compensate debts, damage or prejudices inferred to the company.
- In the case of the cancellation of the User's License agreement, the use of the product and its contained information is also prohibited. In such circumstance, **GRAFCAN** has the right to request not only its products' copies and documents back, but also the destruction of them.

In addition to this, the present document's terms and conditions of confidentiality and safety will be effective, even after the agreement's cancellation.

### FINAL CLAUSE.

Any amendment or addition to the present contract terms will not bind both parts, just in case this has been agreed or written in that particular sense.

Please, contact with **GRAFCAN** for any information about the authorized use of its products, or any doubt about the present "Conditions".